

N SERIES

THE END OF THE F^{xxx}ING WORLD

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Charles S. Forsman

FOLGE 1.07

"Episode 7"

Als Alyssa sich wieder mit ihrem Vater verbindet, steht ein besorgter James vor einem Dilemma. Eunice und Teri streiten sich um die beste Art, sich den Teenagern zu nähern.

GESCHRIEBEN VON:

Charlie Covell

UNTER DER REGIE VON:

Lucy Tcherniak

ÜBERTRAGUNG:

24.10.2017

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Jessica Barden	...	Alyssa
Alex Lawther	...	James
Wunmi Mosaku	...	DC Teri Darego
Gemma Whelan	...	DC Eunice Noon
Barry Ward	...	Leslie
Christine Bottomley	...	Gwen
Navin Chowdhry	...	Tony
Steve Oram	...	Phil
Alex Beckett	...	Jonno
Kierston Wareing	...	Debbie
Louis Wint	...	Milton

1
00:00:06,520 --> 00:00:10,320
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:26,280 --> 00:00:27,680
Hi, Dad.

3
00:00:32,479 --> 00:00:33,720
Mein Gott.

4
00:00:34,960 --> 00:00:35,960
Alyssa?

5
00:00:41,800 --> 00:00:43,880
Er riecht noch genau wie früher.

6
00:00:47,600 --> 00:00:50,080
Ich ließ Alyssa
und ihrem Dad Zeit für sich.

7
00:00:53,360 --> 00:00:54,840
Ist er eine Schwuchtel?

8
00:00:54,920 --> 00:00:56,160
Er ist mein Freund.

9
00:00:59,640 --> 00:01:00,880
Ist das meine?

10
00:01:03,680 --> 00:01:04,680
Steht dir.

11
00:01:06,720 --> 00:01:08,600
Du hast dich aber gut entwickelt.

12
00:01:09,120 --> 00:01:11,000
-Du bist umwerfend!
-Hör doch auf.

13
00:01:11,080 --> 00:01:12,520
Nein, ich meine das ernst.

14

00:01:12,600 --> 00:01:15,120
Als Kind sahst du echt schräg aus.

15

00:01:15,640 --> 00:01:16,920
Ich bin erleichtert.

16

00:01:18,840 --> 00:01:20,000
Rauchst du?

17

00:01:25,400 --> 00:01:27,760
-Wie geht es deiner Mutter?
-Gut.

18

00:01:28,840 --> 00:01:31,960
Ihr Mann ist ein totaler Arsch,
aber sonst alles gut.

19

00:01:33,120 --> 00:01:34,920
Können wir erst mal hierbleiben?

20

00:01:36,360 --> 00:01:37,960
Bitte sag Ja.

21

00:01:40,360 --> 00:01:41,480
Na klar.

22

00:01:42,160 --> 00:01:43,520
Du bist meine Tochter.

23

00:01:45,120 --> 00:01:46,520
Cool. Danke.

24

00:01:50,960 --> 00:01:53,640
Du bist also abgehauen? Vor deiner Mutter?

25

00:01:55,640 --> 00:01:57,560
Du bist wirklich meine Tochter.

26

00:02:05,800 --> 00:02:06,920
Wir haben Mist gebaut.

27

00:02:07,680 --> 00:02:08,960
Bist du schwanger?

28

00:02:10,199 --> 00:02:11,360
Schlimmer.

29

00:02:12,280 --> 00:02:13,120
Wie schlimm?

30

00:02:15,200 --> 00:02:16,240
Richtig schlimm.

31

00:02:17,240 --> 00:02:19,360
Ich sage ihm, was wir getan haben.

32

00:02:20,600 --> 00:02:21,680
Irgendwann.

33

00:02:24,360 --> 00:02:25,920
Wir wussten nicht, wohin.

34

00:02:26,200 --> 00:02:28,200
Tja, bei mir seid ihr in Sicherheit.

35

00:02:28,800 --> 00:02:32,720
-Okay? Bleibt, solange ihr wollt.
-Danke.

36

00:02:34,280 --> 00:02:35,640
Alles klar, James?

37

00:02:39,920 --> 00:02:41,040
Das ist ein Bett.

38

00:02:41,560 --> 00:02:43,920
Ach, die kann man ausziehen? Cool.

39

00:02:44,000 --> 00:02:46,600
Nein, man kann einfach drauf schlafen.

40

00:02:46,680 --> 00:02:50,000
Ich schlafe da hinten,
und das Badezimmer ist dort.

41

00:02:51,080 --> 00:02:53,400
Ist das schön, dich zu sehen, Kleine.

42

00:02:59,080 --> 00:03:00,440
Schlaft gut.

43

00:03:01,120 --> 00:03:02,400
Er ist in Ordnung.

44

00:03:02,480 --> 00:03:05,240
Er ist sogar schwer in Ordnung.

45

00:03:32,640 --> 00:03:34,360
Leslie war ziemlich eigen.

46

00:03:35,880 --> 00:03:36,920
James?

47

00:03:37,800 --> 00:03:40,480
-Ja?
-Hast du Lust, Messer zu werfen?

48

00:03:42,400 --> 00:03:43,400
Was?

49

00:03:45,880 --> 00:03:47,520
Noch nie gemacht?

50

00:03:48,360 --> 00:03:49,440
Nein.

51

00:03:50,480 --> 00:03:51,600
Zieh dein Hemd aus.

52

00:04:14,120 --> 00:04:15,120
Nicht schlecht.

53

00:04:27,680 --> 00:04:28,880
Anfängerglück.

54
00:04:30,360 --> 00:04:31,400
Ja, genau.

55
00:04:33,640 --> 00:04:34,880
Willst du ein Bier?

56
00:04:58,120 --> 00:05:00,040
Du passt doch gut auf sie auf?

57
00:05:03,000 --> 00:05:04,000
Gut.

58
00:05:05,160 --> 00:05:06,360
Sehr gut.

59
00:05:09,720 --> 00:05:11,200
Hat sie mich mal erwähnt?

60
00:05:12,320 --> 00:05:14,240
-Ja.
-Und?

61
00:05:15,480 --> 00:05:16,480
Denkst du...

62
00:05:18,400 --> 00:05:19,840
...sie hat mich lieb?

63
00:05:29,160 --> 00:05:31,560
Einen wie Leslie
hatte ich noch nie getroffen.

64
00:05:31,640 --> 00:05:34,640
Keinen Erwachsenen.
Und meistens wirkte er wie einer.

65
00:05:35,320 --> 00:05:36,840
Aber es wirkte...

66

00:05:36,920 --> 00:05:38,600
...als würden Teile fehlen.

67

00:05:45,320 --> 00:05:47,080
Was ist mit ihren Haaren passiert?

68

00:05:51,920 --> 00:05:52,760
Oh Gott.

69

00:05:57,080 --> 00:05:58,080
Wie Sie sehen,

70

00:05:58,160 --> 00:06:01,720
scheinen Ihre Kinder
ein weiteres Verbrechen begangen zu haben.

71

00:06:01,800 --> 00:06:04,760
Sie tut doch gar nichts, oder?
Das ist alles er!

72

00:06:04,840 --> 00:06:07,080
-Er hat doch die Waffe!
-Gwen!

73

00:06:07,160 --> 00:06:10,360
-Wo könnte James die Waffe herhaben?
-Er hatte nie eine.

74

00:06:10,440 --> 00:06:14,040
-Er hatte immer nur sein Messer.
-Was ist denn nur mit Ihnen los?

75

00:06:34,800 --> 00:06:36,840
Er hat morgen Geburtstag. Er wird 18.

76

00:06:39,800 --> 00:06:41,080
Achtzehn.

77

00:06:43,400 --> 00:06:44,480
Sehen Sie.

78

00:06:46,840 --> 00:06:48,400
Sehen Sie ihn sich an.

79

00:06:53,120 --> 00:06:54,680
Seine Mum brachte sich um.

80

00:06:57,640 --> 00:06:59,200
Vor seinen Augen.

81

00:07:08,720 --> 00:07:10,920
Ihr mögt sie doch durchgebraten?

82

00:07:11,000 --> 00:07:13,720
Die hier sind nämlich eher eingeäschert.

83

00:07:17,960 --> 00:07:18,960
Haut rein.

84

00:07:22,520 --> 00:07:23,640
Danke, Dad.

85

00:07:23,720 --> 00:07:24,800
Ich sage das gern.

86

00:07:26,200 --> 00:07:27,200
Sláinte!

87

00:07:30,960 --> 00:07:33,880
-Wollt ihr mit auf mein Boot?
-Du hast ein Boot?

88

00:07:33,960 --> 00:07:36,640
Nichts Großes,
nur ein kleines, süßes Kajütboot.

89

00:07:36,720 --> 00:07:38,800
Wir können rausfahren, wenn ihr wollt.

90

00:07:39,480 --> 00:07:40,480
Cool!

91

00:07:45,600 --> 00:07:47,280
Mein Dad hat echt ein Boot.

92

00:07:48,000 --> 00:07:50,560
Das heißt quasi, ich habe ein Boot.

93

00:07:50,640 --> 00:07:52,560
-Na dann, los geht's!
-Leslie!

94

00:07:53,320 --> 00:07:54,320
Les!

95

00:07:55,040 --> 00:07:55,960
Was?

96

00:07:56,040 --> 00:07:59,080
Hast du nicht den Zeitplan
an deinem Kühlschrank gesehen?

97

00:07:59,160 --> 00:08:00,480
Verdammt!

98

00:08:00,960 --> 00:08:01,880
Heute?

99

00:08:01,960 --> 00:08:03,080
Also jetzt?

100

00:08:04,520 --> 00:08:07,280
-Kannst du nicht?
-Ich bringe meinen Dad zum Arzt.

101

00:08:08,800 --> 00:08:11,600
Okay. Kleine Planänderung.
Wir gehen später aufs Boot.

102

00:08:11,680 --> 00:08:12,640
Warum?

103

00:08:13,160 --> 00:08:16,400
Ich muss noch arbeiten.

Chillt einfach hier draußen, ja?

104

00:08:22,440 --> 00:08:25,160
Wir gehen davon aus,
dass sie zu Alyssas Vater wollen.

105

00:08:25,240 --> 00:08:26,240
Leslie Foley.

106

00:08:26,320 --> 00:08:29,880
Er ist polizeibekannt.
Aber nur Verwarnungen und Platzverweise.

107

00:08:30,400 --> 00:08:33,040
Er wurde überprüft,
als Alyssa identifiziert wurde,

108

00:08:33,120 --> 00:08:35,520
aber er wohnt nicht mehr
unter dieser Adresse.

109

00:08:36,039 --> 00:08:37,520
Das weiß sie aber nicht.

110

00:08:38,000 --> 00:08:41,000
Also fahren wir da jetzt hin und warten,
bis sie kommen.

111

00:08:43,520 --> 00:08:46,160
-Er fährt noch mit uns raus.
-Ich weiß.

112

00:08:50,280 --> 00:08:53,360
-Dein Dad scheint Drogendealer zu sein.
-Cool.

113

00:08:55,480 --> 00:08:56,480
-Aber...
-Was?

114

00:08:57,520 --> 00:09:00,360
Es schien,
als wollte Alyssa es nicht verstehen.

115

00:09:00,440 --> 00:09:03,400
Ist das dann der beste Ort,
um sich zu verstecken?

116

00:09:04,480 --> 00:09:06,040
Wir haben jemanden ermordet.

117

00:09:06,120 --> 00:09:07,560
Ich gehe hier nicht weg.

118

00:09:07,640 --> 00:09:10,440
Hör auf, dir Sorgen zu machen.
Er passt auf uns auf.

119

00:09:10,520 --> 00:09:12,160
Wir sind hier total sicher.

120

00:09:16,080 --> 00:09:18,200
-Alyssa, das ist Jonno.
-Hey.

121

00:09:18,280 --> 00:09:19,760
Alyssa, zieh dir das rein.

122

00:09:21,920 --> 00:09:23,960
Wir waren alles andere als sicher.

123

00:09:24,800 --> 00:09:27,600
Wir müssen sie finden,
bevor sie noch was anstellen.

124

00:09:28,280 --> 00:09:31,840
Oder wir geben ihnen noch ein paar Tage.

125

00:09:32,640 --> 00:09:35,000
-Was?
-Na ja, er wird morgen 18.

126

00:09:35,080 --> 00:09:37,000
Dann kommt er in den Erwachsenenknast.

127
00:09:39,600 --> 00:09:40,640
Das war ein Witz.

128
00:09:41,520 --> 00:09:42,960
Er ist doch noch ein Kind.

129
00:09:45,320 --> 00:09:46,760
Nein, ist er nicht.

130
00:09:51,600 --> 00:09:54,120
Vorsichtig dosieren. Das ist starkes Zeug.

131
00:09:57,400 --> 00:09:58,640
-Was?
-Nichts.

132
00:10:00,000 --> 00:10:02,760
Von irgendjemandem
müssen sie es ja bekommen.

133
00:10:06,560 --> 00:10:09,880
Das ist absolut ethisch vertretbar.
Das ist das Schöne daran.

134
00:10:09,960 --> 00:10:12,880
Alles rein regional und bio.

135
00:10:14,920 --> 00:10:17,040
Keine Gangs, die sich bekriegen.

136
00:10:17,120 --> 00:10:19,320
Keine Frauen, die Kondome schlucken.

137
00:10:19,400 --> 00:10:20,840
Keine leidenden Kinder.

138
00:10:23,400 --> 00:10:25,160
Was für eine Welt, Mann.

139
00:10:25,680 --> 00:10:27,560
"Kinder, Finger weg von Drogen,

140
00:10:27,640 --> 00:10:30,040
aber lasst euch ein Smartphone kaufen,

141
00:10:30,120 --> 00:10:33,160
geformt aus dem Schweiß
und den Tränen moderner Sklaven."

142
00:10:35,240 --> 00:10:37,720
-Du verstehst mich doch, oder, Kleine?
-Ja.

143
00:10:37,800 --> 00:10:40,840
Man muss das System bekämpfen.
Es geht nicht anders.

144
00:10:41,600 --> 00:10:45,040
Weil wir
in total abgefuckten Zeiten leben.

145
00:10:45,520 --> 00:10:46,800
Vergesst das nicht.

146
00:10:48,880 --> 00:10:52,840
Die weiseste Aussage,
die ich je gehört habe...

147
00:10:53,360 --> 00:10:54,640
Wollt ihr sie hören?

148
00:10:55,320 --> 00:10:57,840
-James, hörst du zu?
-Ja.

149
00:10:59,120 --> 00:11:03,880
"In einer Welt, die verrückt ist,
ist der Wahnsinnige gar nicht wahnsinnig.

150
00:11:03,960 --> 00:11:04,920
Er ist weise."

151
00:11:06,520 --> 00:11:07,640

Wer hat das gesagt?

152

00:11:08,240 --> 00:11:09,200
Ich.

153

00:11:09,720 --> 00:11:11,720
Er ist so eine Art Gandhi.

154

00:11:12,440 --> 00:11:14,040
Du bist spitze, weißt du das?

155

00:11:14,800 --> 00:11:15,800
Spitze!

156

00:11:18,400 --> 00:11:19,960
Leslie redete eine Menge.

157

00:11:21,720 --> 00:11:22,720
Willst du?

158

00:11:24,080 --> 00:11:25,160
Eunice?

159

00:11:25,240 --> 00:11:26,280
Nein, danke.

160

00:11:28,680 --> 00:11:32,000
Sie haben Clive Koch
vielleicht in Notwehr getötet.

161

00:11:32,840 --> 00:11:36,200
Dafür gibt es keine Beweise.
Du kannst nicht davon ausgehen.

162

00:11:36,280 --> 00:11:38,680
Du kannst nicht vom Gegenteil ausgehen.

163

00:11:40,360 --> 00:11:42,840
Sie tun mir leid, okay? Wirklich.

164

00:11:43,360 --> 00:11:47,160

Das sind unglückliche, verkorkste Kinder,
die etwas Schlimmes getan haben,

165

00:11:47,240 --> 00:11:48,720
aber wir wissen nicht, warum.

166

00:11:48,800 --> 00:11:52,840
Das ist mir egal. Ich will sie kriegen,
bevor sie wieder töten.

167

00:11:52,920 --> 00:11:55,360
-Teri, ich...
-Wir sind nicht das Jugendamt!

168

00:11:55,440 --> 00:11:59,160
-Das ist...
-Was bringt es, dass sie uns leidtun?

169

00:11:59,880 --> 00:12:01,320
Was bringt es?

170

00:12:05,280 --> 00:12:06,680
Wir müssen sie finden.

171

00:12:07,920 --> 00:12:10,080
Wir finden sie.

172

00:12:10,160 --> 00:12:12,840
Mit Spezialeinheiten,
die sie zu Tode erschrecken?

173

00:12:12,920 --> 00:12:14,040
Was schlägst du vor?

174

00:12:14,120 --> 00:12:17,360
Willst du sie
mit einem Riesenstück Toblerone anlocken?

175

00:12:21,920 --> 00:12:24,200
Ich glaube nicht,
dass er eine Waffe hatte.

176

00:12:24,920 --> 00:12:27,520
Wir müssen uns so verhalten,
als hätte er eine.

177

00:12:33,600 --> 00:12:35,240
Geht es hier um etwas anderes?

178

00:12:35,320 --> 00:12:36,320
Was?

179

00:12:37,560 --> 00:12:39,640
-Nein!
-Okay.

180

00:12:40,520 --> 00:12:41,560
Entschuldigung.

181

00:12:42,360 --> 00:12:45,600
Ich denke nur, es wäre besser zu reden,
als Waffen zu ziehen.

182

00:12:45,680 --> 00:12:48,560
Tja, es wird ganz sicher
jemand mit ihnen reden.

183

00:12:48,640 --> 00:12:50,600
Sobald sie in einer Zelle hocken.

184

00:12:50,960 --> 00:12:53,680
Dann kann man mit ihnen reden,
sie verstehen,

185

00:12:53,760 --> 00:12:56,200
ihnen beibringen, wie man schnitzt.
Ganz egal.

186

00:13:06,080 --> 00:13:07,280
Was hältst du von ihm?

187

00:13:07,920 --> 00:13:09,880
Manchmal muss man lügen.

188

00:13:10,840 --> 00:13:12,920
Ja, er ist in Ordnung.

189
00:13:14,480 --> 00:13:15,480
In Ordnung?

190
00:13:16,000 --> 00:13:17,360
In Ordnung heißt gut.

191
00:13:18,000 --> 00:13:19,000
Du peilst es nicht.

192
00:13:19,640 --> 00:13:21,760
Na gut, wer kommt mit in die Kneipe?

193
00:13:22,680 --> 00:13:24,040
Wir wollten doch aufs Boot.

194
00:13:24,120 --> 00:13:26,400
Kleine, ich bin total platt.

195
00:13:27,000 --> 00:13:29,080
Wir machen das morgen, versprochen.

196
00:13:30,640 --> 00:13:31,520
Ehrenwort.

197
00:13:38,800 --> 00:13:40,200
Komm schon, James!

198
00:13:43,120 --> 00:13:44,880
BIER

199
00:14:07,600 --> 00:14:08,640
Es ist so schräg.

200
00:14:09,880 --> 00:14:12,040
Wenn man ewig auf etwas wartet...

201
00:14:12,640 --> 00:14:15,440
Wenn man Angst hat,

es könnte scheiße werden...

202

00:14:15,880 --> 00:14:16,880
Und dann...

203

00:14:17,200 --> 00:14:19,320
...ist es überhaupt nicht scheiße.

204

00:14:19,600 --> 00:14:20,880
Sondern großartig.

205

00:14:30,520 --> 00:14:31,680
Was trinkt ihr?

206

00:14:33,080 --> 00:14:35,080
Sie sind also nicht hier gewesen?

207

00:14:35,560 --> 00:14:36,720
Wie gesagt, nein.

208

00:14:37,560 --> 00:14:38,640
Und Leslie?

209

00:14:39,760 --> 00:14:42,360
Keine Ahnung.
Er ist vor Monaten ausgezogen.

210

00:14:47,560 --> 00:14:48,640
Nur für den Fall.

211

00:15:02,960 --> 00:15:04,560
-Alyssa?
-Ja?

212

00:15:06,480 --> 00:15:09,000
Wir sollten nicht zu lange hierbleiben.

213

00:15:09,080 --> 00:15:12,000
-Was?
-Wir sollten lieber weiterziehen.

214

00:15:13,040 --> 00:15:14,560
Mach, was du willst.

215
00:15:40,560 --> 00:15:42,200
Du hast mir gefehlt, Süße.

216
00:15:46,800 --> 00:15:48,160
Sieh dich nur an!

217
00:15:49,000 --> 00:15:50,200
Sieh dich nur an!

218
00:15:51,720 --> 00:15:53,520
-Hey! Hey!
-Was?

219
00:15:53,600 --> 00:15:55,480
Machen wir doch unser Ding!

220
00:15:55,560 --> 00:15:56,680
Welches Ding?

221
00:15:58,240 --> 00:16:00,640
-Na?
-Ach ja!

222
00:16:01,560 --> 00:16:03,840
Alyssa schien ganz weit weg zu sein.

223
00:16:05,320 --> 00:16:07,040
Wie damals am Anfang.

224
00:16:12,240 --> 00:16:14,840
Ich habe dich zehn Jahre lang
nicht gesehen!

225
00:16:18,680 --> 00:16:21,480
Dad? Was ist? Geht es dir gut?

226
00:16:22,200 --> 00:16:24,480
Ich bin so ein verdammter Nichtsnutz.

227
00:16:24,560 --> 00:16:25,720
Scheiße...

228
00:16:26,200 --> 00:16:27,880
Nein, das stimmt nicht!

229
00:16:27,960 --> 00:16:28,960
Was?

230
00:16:31,240 --> 00:16:32,760
Du bist kein Nichtsnutz.

231
00:16:33,200 --> 00:16:37,080
Jedes Jahr eine Geburtstagskarte.
Das ist ziemlich gut, Dad.

232
00:16:41,080 --> 00:16:42,280
Schon gut.

233
00:16:42,920 --> 00:16:43,920
Schon gut.

234
00:16:47,320 --> 00:16:51,640
Ich dachte daran, einfach zu gehen
und Alyssa bei ihrem Dad zu lassen.

235
00:16:51,720 --> 00:16:52,840
Sie wirkte glücklich.

236
00:16:54,680 --> 00:16:56,120
Ich meine das völlig ernst.

237
00:16:56,200 --> 00:16:57,960
Shorts. Jeden Tag.

238
00:16:58,840 --> 00:17:00,040
Das ganze Jahr.

239
00:17:00,960 --> 00:17:03,400
Der besitzt keine normalen Hosen,
oder, Jonno?

240
00:17:03,480 --> 00:17:06,440
-Nein.
-Was trugst du zur Beerdigung deiner Ma?

241
00:17:07,280 --> 00:17:08,280
Schwarze Shorts.

242
00:17:10,200 --> 00:17:11,200
Schwarze Shorts!

243
00:17:11,280 --> 00:17:12,400
Schwarze Shorts!

244
00:17:12,480 --> 00:17:14,000
Aber dann kam alles anders.

245
00:17:14,520 --> 00:17:16,000
Les. Les!

246
00:17:16,079 --> 00:17:18,400
-Ihr habt ihn gefunden.
-Nicht jetzt, Debbie.

247
00:17:18,480 --> 00:17:21,040
-Doch. Komm mit.
-Geh lieber nach Hause.

248
00:17:21,119 --> 00:17:22,760
Wir streiten doch nur wieder.

249
00:17:22,839 --> 00:17:24,400
Das will doch keiner.

250
00:17:24,480 --> 00:17:25,880
Komm her!

251
00:17:34,440 --> 00:17:37,760
Sie ist etwas labil, wisst ihr? Im Kopf.

252
00:17:39,160 --> 00:17:41,400

Die Polizei sucht sie. Was ist da los?

253

00:17:41,480 --> 00:17:42,880
Soll das ein Witz sein?

254

00:17:43,440 --> 00:17:45,400
Als hättest du so was nie gemacht.

255

00:17:45,480 --> 00:17:48,200
Du musst dich beteiligen.
Ich schaffe das nicht.

256

00:17:48,280 --> 00:17:50,960
-Das ist nicht fair.
-Okay, ich höre zu.

257

00:17:51,480 --> 00:17:53,840
-Was brauchst du?
-Eine neue Schuluniform.

258

00:17:53,920 --> 00:17:54,960
Nein...

259

00:17:55,040 --> 00:17:59,120
-Er ist gewachsen. Sie passt nicht mehr.
-Und was soll ich da tun?

260

00:17:59,200 --> 00:18:01,680
-Er hört nicht auf zu wachsen!
-Gib mir Geld.

261

00:18:01,760 --> 00:18:02,640
Ist er dein Dad?

262

00:18:04,800 --> 00:18:07,040
Nein, Lyss... Es ist ja nicht so...

263

00:18:07,120 --> 00:18:09,080
-Er ist...
-Wolltest du es mir sagen?

264

00:18:10,200 --> 00:18:13,880

Oh Mann, das ist echt zu viel.
Das ist ein gemeiner Überfall!

265

00:18:13,960 --> 00:18:15,400
Ich gehe nach Hause.

266

00:18:18,800 --> 00:18:21,400
Nein! Das wirst du nicht! Komm zurück!

267

00:18:35,200 --> 00:18:37,800
Ja, wir legen uns jetzt erst mal hin.
Gute Nacht.

268

00:18:38,400 --> 00:18:42,480
Die Kollegen vor Ort
überwachen jetzt das Haus der Ex-Freundin.

269

00:18:42,560 --> 00:18:46,240
Noch kein Zeichen von den Kindern.
Wir gehen morgen gleich wieder hin.

270

00:18:50,480 --> 00:18:52,480
Wollen wir uns ein Zimmer teilen?

271

00:18:53,760 --> 00:18:54,800
Was?

272

00:18:56,000 --> 00:18:57,480
Steuergelder sparen.

273

00:18:59,640 --> 00:19:00,960
Nein, lieber nicht.

274

00:19:04,200 --> 00:19:06,680
Hallo. Zwei Einzelzimmer, bitte.

275

00:19:07,560 --> 00:19:09,120
Sein Genick ist gebrochen.

276

00:19:10,760 --> 00:19:12,200
Wir müssen ihn töten.

277
00:19:30,440 --> 00:19:31,680
Ich kann nicht.

278
00:19:31,760 --> 00:19:33,240
-Heulst du?
-Nein.

279
00:19:58,040 --> 00:20:00,480
Wohnwagen an der Küstenstraße.

280
00:20:19,040 --> 00:20:21,200
MORDVERDÄCHTIGE

281
00:20:28,760 --> 00:20:30,360
Ach du Scheiße.

282
00:20:35,760 --> 00:20:36,960
BELOHNUNG AUSGESETZT

283
00:20:37,040 --> 00:20:39,640
Rufen Sie an,
wenn Sie Informationen haben.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.